



AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées :

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT

1. Lors d'une séance tenue le 1^{er} juin 2021, le conseil a adopté le projet de règlement suivant :

**Projet de règlement numéro 1199-21
Règlement modifiant le règlement 1162-20 et établissant le paiement d'une contribution de croissance pour les réseaux des eaux usées et de l'eau potable du centre-village afin d'y ajouter, notamment, les estimations des investissements projetés et la méthode de calcul de la contribution**

2. Une assemblée publique de consultation virtuelle aura lieu le **mardi 8 juin 2021, à 18 h 30**, par vidéoconférence Zoom en raison des circonstances de la COVID-19.

Voici le lien pour participer à la réunion Zoom :

<https://us02web.zoom.us/j/81512809892?pwd=QksyWXQ3ejFHU3BjN2dmT1hSN3M1Zz09>

ID de réunion : **815 1280 9892**

Code secret : **114619**

L'objet de cette assemblée est d'expliquer les principaux éléments de ce projet de règlement et de recevoir les commentaires et suggestions des participants. Des commentaires écrits pourront être transmis à la municipalité dans les 14 jours suivants cette assemblée.

3. Ce projet de règlement peut être consulté en ligne au www.chelsea.ca

4. Ce projet de règlement ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire par les résidents de l'ensemble du territoire de Chelsea.

RÉSUMÉ DU PROJET NUMÉRO 1199-21 MODIFIANT LE RÈGLEMENT 1162-20 :

- Remplacer l'article 3 du règlement 1162-20 par l'article 3 du règlement 1199-21 portant sur le secteur ciblé.
- Remplacer l'article 3 du règlement 1162-20 par l'article 3 du règlement 1199-21 portant sur les demandes assujetties au paiement d'une contribution.
- Modifier le règlement 1162-20 afin d'ajouter les articles 3.1 et 3.2 du règlement 1199-21 portant sur les infrastructures et travaux d'agrandissement des réseaux du centre-village projetés et établissant la contribution et les règles applicables.
- Remplacer l'article 5 du règlement 1162-20 par l'article 5 du règlement 1199-21 portant sur le paiement de la contribution.
- Modifier le règlement 1162-20 afin d'ajouter les articles 7.1 à 7.3 portant sur l'établissement des fonds dédiés, l'administration des fonds et l'utilisation des surplus
- Remplacer l'article 10 du règlement 1162-20 par l'article 10 du règlement 1199-21 portant sur les ajouts aux secteurs desservis par les règlements d'emprunts de construction et règlement de tarification pour l'entretien et l'opération des réseaux des eaux usées et de l'eau potable du centre-village.

PUBLIC CONSULTATION HEARING

To all persons interested:

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT

1. During a session held on June 1st, 2021, Council adopted the following draft by-law:

**Draft by-law number 1199-21
By-law modifying by-law number 1162-20 and establishing the payment of a contribution for the wastewater and potable water systems in centre-village in order to add the estimates of the projected investments and the method of calculation of the contribution**

2. A virtual public hearing for consultation will be held on **Tuesday June 8th, 2021, at 6:30 p.m.**, by Zoom videoconference due to the COVID-19 circumstances.

Here is the link to participate in the Zoom meeting:

<https://us02web.zoom.us/j/81512809892?pwd=QksyWXQ3ejFHU3BjN2dmT1hSN3M1Zz09>

Meeting ID: **815 1280 9892**

Password: **114619**

The purpose of this hearing is to explain the main elements of this draft by-law and to receive comments and suggestions from the participants with regards to it. Written comments can be sent to the municipality within 14 days following his meeting.

3. This draft by-law can be consulted online at www.chelsea.ca

4. This draft by-law does not contain provisions specific to a by-law susceptible to a referendum approval by residents of the entire territory of the Municipality.

SUMMARY OF THE DRAFT NUMBER 1199-21 AMENDING BY-LAW 1162-20 :

- Replace article 3 of by-law 1162-20 by article 3 of by-law 1199-21 relating to the targeted sector.
- Replace article 3 of by-law 1162-20 by article 3 of by-law 1199-21 relating to requests subject to the payment of a contribution.
- Modify by-law 1162-20 in order to add articles 3.1 and 3.2 of by-law 1199-21 relating to the infrastructure and expansion works of the planned village center networks and establishing the contribution and the applicable rules.
- Replace article 5 of by-law 1162-20 by article 5 of by-law 1199-21 relating to the payment of the contribution.
- Modify by-law 1162-20 to add articles 7.1 to 7.3 relating to the establishment of dedicated funds, the administration of funds and the use of surpluses
- Replace article 10 of by-law 1162-20 by article 10 of by-law 1199-21 relating to the additions to the sectors served by loan by-law for construction and by-law for charges for the maintenance and operation of wastewater and drinking water networks. in the village center.

DONNÉE À CHELSEA, QUÉBEC
ce 1^{er} jour du mois de juin 2021

GIVEN AT CHELSEA, QUEBEC
on this 1st day of June 2021

Me John-David McFaul

Directeur général et Secrétaire-trésorier / Director General & Secretary-Treasurer

CERTIFICAT DE PUBLICATION

Je, soussigné, John-David McFaul, Directeur général et Secrétaire-trésorier de la Municipalité de Chelsea, certifie sous mon serment d'office avoir publié l'avis public ci-haut sur le site internet de la Municipalité de Chelsea (www.chelsea.ca), en date du 1^{er} juin 2021.

**En foi de quoi, je donne ce certificat
ce 1^{er} jour du mois de juin 2021**



Me John-David McFaul
Directeur général et secrétaire-trésorier / Director General & Secretary-Treasurer

CERTIFICATE OF PUBLICATION

I, undersigned, John-David McFaul, Director General & Secretary-Treasurer of the Municipality of Chelsea, certify under my oath of office, that I have published the above Public Notice on the website of the Municipality of Chelsea (www.chelsea.ca), in date of June 1st 2021.

**In witness thereof, I issue this certificate
on this 1st day of June 2021**